



交流简讯



公益财团法人 宫崎县国际交流协会 〒880-0805 宫崎市橘通东4-8-1 CARINO宫崎 地下1楼

电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 网址: <https://www.mif.or.jp> 电邮: miyainfo@mif.or.jp

开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日、星期一、公定假日以及年终年初(12月29日~1月3日)

日语咖啡厅 in 日南 ※免费,要报名

使用日语与社区的居民愉快地聊天!
任何人都能参加。不需要付学费。



- ◇主题: 使用日语愉快地聊天! 防灾
- ◇时间: 9月18日(星期日) 下午1点30分~下午3点30分
- ◇地点: 创客创人中心
- ◇定员: 15人
- ◇报名方式: 通过电邮或传真把姓名, 电话号码, 国籍, 日语水平发送给我们。
- ◇截止日期: 9月10日(星期六)
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

日语练习会 ※免费,不必事先报名

- ◇时间: [星期三]上午10点30分~上午11点30分
9月7日, 9月14日, 9月21日, 9月28日
[星期五]上午10点30分~上午11点30分
9月2日, 9月9日, 9月16日, 9月30日
[星期六]下午2点30分~下午3点30分
9月3日, 9月10日, 9月17日, 9月24日



- ◇地点: CARINO宫崎 地下一楼
- ◇洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

在线日语课程 初级1·2·初中级 ※需报名

来学习在社区生活的沟通中所需的日语吧! 居住在宫崎市, 并能使用Zoom的人士可参加。

- <初级1>
- ◇时间: 10月4日(星期二)~ 1月19日(星期四)
每周星期二·星期四 下午1点30分~下午3点30分
1堂新生入学适应课和25堂日语课
- ◇对象: 第一次学习日文的人士。
- ◇定员: 8人 ◇课本费用: 2,640日元
- <初级2>
- ◇时间: 10月5日(星期三)~ 1月20日(星期五)
每周 星期三·星期五 上午10点00分~下午12点00分
1堂新生入学适应课和25堂日语课
- ◇对象: 会读平假名和片假名的人士。
- ◇定员: 10人 ◇课本费用: 2,640日元
- <初中级>
- ◇时间: 10月17日(星期一)~2月13日(星期一)
每周星期一 下午7点00分~下午9点00分
1堂新生入学适应课和15堂日语课
- ◇对象: 读完协会日语讲座初级2或初级3的人士, JLPT N5合格的人士, 拥有JLPT N5程度的日语能力的人士。
- ◇定员: 10人 ◇课本费用: 2,420日元

★学费: 免费 ※需要支付课本费用。

★报名:

★截止日期: 9月26日(星期一)

★报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



日语课程初级1·2·3 ※需报名

协会将为居住在宫崎县内的外国人举办初级日语讲座。请传达给您周围有兴趣学习日语的人。

- ◇时间: 10月4日(星期二)~1月17日(星期二)
全25回 每周星期二·星期四
初级1 上午10点10分~下午12点10分
初级2 下午1点00分~下午3点00分
初级3 下午3点30分~下午5点30分



- ◇地点: Carino宫崎 地下一楼
- ◇对象: 初级1 第一次学习日文的人士。
初级2 可读写平假名和片假名的人士。
初级3 可读写平假名和片假名, 并可进行简单对话的人士。

- ◇学费: 免费 ◇课本费用: 2,376日元
- ◇地点: Carino宫崎 地下一楼
- ◇报名方式: 楼填妥规定的报名表格, 以①亲临 ②邮寄 ③传真报名。
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

日语志愿者导师的介绍 ※免费,要报名

我们能够为在住的外国人/归国者介绍本协会的日语志愿者导师。学习场所、时间、内容等由学者决定。



- ◇对象: 居住在县内想学习日语的人
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

与国际交流会员的聊天会♪ ※免费,要报名

想用日语或外语与宫崎县的国际交流员交谈吗?



- ★来自韩国 Haejeong女士(日语或韩语)
- ◇时间: 9月22日(星期四)下午3点00分~下午4点00分
- ◇地点: Carino宫崎 地下一楼 宫崎国际PLAZA
- ◇定员: 4人(优先考虑参加次数较少的朋友, 以先后顺序为准)
- ◇报名截止日期: 9月17日(星期六)
- ※请通过电话, 邮件或到本协会窗口报名。
- ◇报名/咨询: (公财)宫崎县国际交流协会

日本传统文化体验讲座「古琴」 in 古民家(古代住宅) ※免费,需报名

要不要在有150年历史的古民宅里, 听演奏, 弹古琴?



- ◇时间: 10月22日(星期六) 下午2点~3点30分
- ◇地点: 古民家「椎叶」(宫崎县综合博物馆)
- ◇讲师: 藤田顺子(Fujita Junko)老师
以及其他两位古琴老师(Ayane古琴演奏团)
- ◇定员: 10名(按报名顺序)
- ◇对象: 居住在本县的外国人 ◇参加费: 免费
- ◇报名方式: ①姓名②联系地址(电话·邮件)、
③日语水平请把以上信息用电话, 传真, 邮件的方式告诉会所相关人员。也可以直接到会所报名。
- ◇截止日期: 10月8日(星期六)
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

依据新型冠状病毒的扩散情况, 课程和讲座有可能更改日期或取消。请多多见谅。有关最新信息, 请参阅协会网站或Facebook。

国际理解讲座 台湾篇 ※免费,要报名 「醉人的台湾」



来自台湾台北椎葉玲子 (Shiiba Reiko) 女士的演讲。听完她的介绍,相信你会想去台湾旅行!

(该讲座将使用日语进行。)

- ◇时间: 10月29日(星期六) 下午2点00分~下午4点00分
- ◇地点: 宫崎市中央公民馆 中研修室
- ◇讲师: 椎葉 玲子 (Shiiba Reiko) 女士
- ◇定员: 25人(按报名顺序) ◇听讲费: 免费
- ◇报名方式: 注明您的姓名、地址、电话号码,到本协会的窗口、或通过电话、传真或电子邮件的方式进行报名。
- ◇截止日期: 10月18日(星期二)
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

第17回 艺术节“外国人眼中的宫崎作品展” 征集作品!

第17回的艺术节“外国人眼中的宫崎”作品展的举办日期已经决定。这次,我们也将向在宫崎县内居住的外国人或在外国生长的人募集照片、绘画、书法、手工艺的艺术作品。我们期待收到各位温馨的作品。

- ◇应募资格: 原则上居住在宫崎县的外国人或在外国生长的人士
- ◇主题: 「宫崎」
- ◇部门: 照片、绘画、书法、手工艺(影片除外)
- ◇展出件数: 1人2件以内
- ◇尺寸: 50cm X 50cm以内
- ◇应募截止日期: 11月5日(星期六)
- ◇应募方法: 邮寄、亲自送来或电邮。在报名表格记上姓名(读音)、原籍、联络方式、作品名、题材、作品的说明文(50个字以内)、应募部门等、与作品一起送来报名。
- ◇提交地址: (公财)宫崎县国际交流协会
- ◇作品展: 11月15日(星期二)~11月27日(星期日)
上午10点00分~下午9点00分
※11月15日(星期二)下午1点开始



※照片可提交软拷贝,必须是在宫崎县内拍摄的作品。若以软拷贝提交,本协会最大只能以A4尺寸打印。照片不会归还。

- ◇展览地点: 宫交CITY 2楼 Gulliver 广场
- ◇颁奖: 获奖作品由到场的参观者投票选出。各部门选出得奖者将颁赠奖品与奖状。
- ※11月27日(星期日)在南宫崎站三楼紫阳花厅公布获奖者名单、还将举行颁奖仪式并颁发奖状和奖品。
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

英语聊天室 後期(宫崎市,在线)※需报名

欢迎来和来自不同国家的志愿者以英语聊天!

<宫崎市>

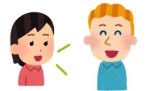
- ◇时间: 10/1, 10/15, 10/29, 11/12, 11/26, 12/10 星期六
全6回 上午10点30分~上午11点30分
- ◇地点: Carino宫崎 地下一楼
- ◇定员: 5名(在报名者超额时,将优先考量赞助会员。)
- ※根据疫情的情况,活动有可能转为线上(Zoom)举行。

<在线>

- ◇时间: 10/8, 10/22, 11/5, 11/19, 12/3, 12/17 星期六
全6回 上午10点30分~上午11点30分
- ◇地点: 在线(Zoom)
- ◇定员: 10名(在报名者超额时,将优先考量赞助会员。)
- ◇参加条件: 可以使用英语进行日常对话的人。

☆参加条件: 开始学习英语的人。在线听讲需要使用Zoom。

- ☆听讲费: 赞助会员·学生 1,000日元(6次)
- 非会员 3,000日元(6次)
- 初中生以下 500日元(6次)



☆报名方式: 请以来馆、电话、传真或电邮报名。若以传真或电邮报名,请注明姓名、电话号码以及地址。

☆截止日期: 9月21日(星期三)

☆报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

募集赞助会员!

年会费 个人: 2,000円 团队: 10,000円

赞助会员将...

- 收到每个月发行的「国际交流简讯」。
- 收到每年发行2次的宣传杂志「South Wind」。
- 能优先参加本协会举办的讲座。电话号码以及住址。
- 能获得本协会举办的讲座的参加费回扣。
- (只限于赞助团队)团队的网站能和本协会的主页连接。



◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

预防灾害和犯罪信息的电子邮件服务(多种语言发送)

宫崎县于令和4年7月开始,以多种语言发送关于防灾的相关信息。相关信息将通过电子邮件发送至注册用户手机或电脑。注册以及该服务皆为免费(注:通讯费由用户承担)。

报名邮箱(中文简体字)

: cn-bousai.miyazaki-pref@raidan2.ktaiwork.jp



《“蝉”鸣》



翻译志愿者
李维娜

“蝉”是“知了”的学名,“知了”是蝉的俗名。每天清晨,“蝉”的此起彼伏协奏曲把我从梦中唤醒。不知大家感觉到了没有,今年的蝉鸣格外响!

记得小时候,一放暑假我就会和家属院的小伙伴们去捉知了,那时,知了也不是很多,每当我们看到树上的知了时别提有多兴奋了,知了给我们的暑假生活增添了许多乐趣。

我在想知了为什么会一直不知疲倦地从早叫到晚呢?知了每天都吃些什么呢?查阅资料才知道:会叫的是雄性,雌性不会发声。雄蝉腹部有一对扁平的发声器,可以通过高速振动发出鸣叫,用于吸引雌蝉前来交配。雄性知了发出的声音是以每秒上百次的高频率,不断地震动位于腹部的两片鼓状膜,从而发出尖锐响亮的声音,这种声音有助于雌性同类确定雄性的位置。

当知了口渴饥饿之际,就会用自己坚硬的口器插入树干吮吸液汁,把大量的营养与水分吸入自己的身体中,用来延长自己的寿命。

知了的生命虽然很短暂,但它丝毫没有放弃。知了的老龄若虫,一般在夏季初转出地面,完成羽化,被称为“金蝉脱壳”。

感谢大自然赋予我们的美妙旋律,雄蝉的引吭高歌仿佛在告诉人们要对生活充满自信,忙碌中保重身体,快乐中享受生活。

在这美好的夏日,祝您快乐安康!

